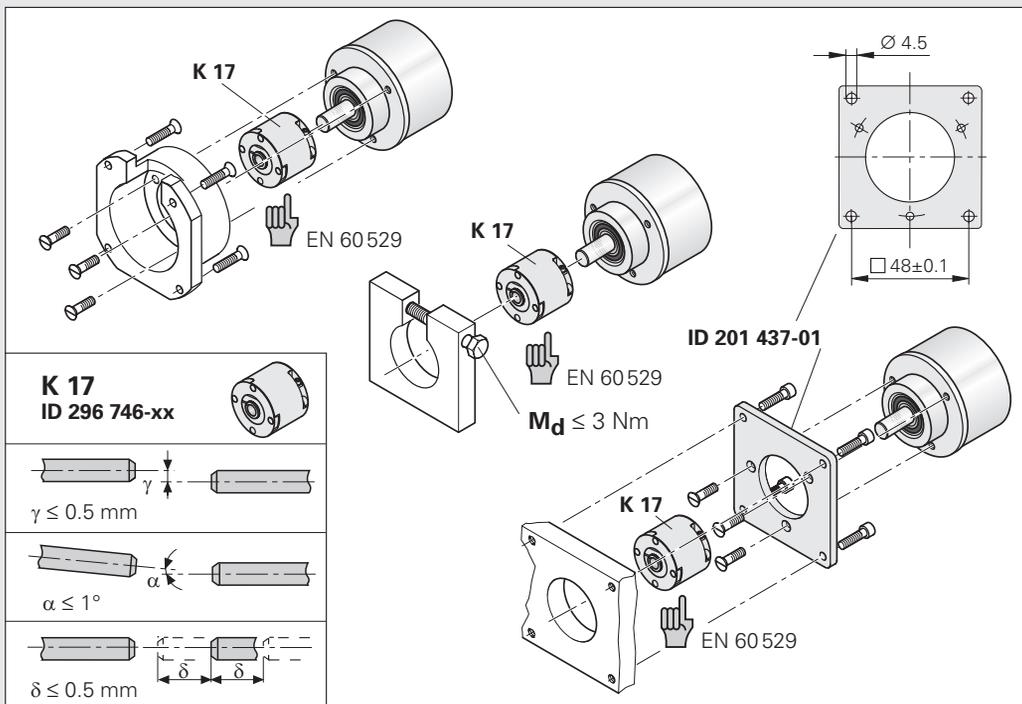


HEIDENHAIN

Montageanleitung
 Mounting Instructions
 Instructions de montage
 Istruzioni di montaggio
 Instrucciones de montaje

ROD 420

2/2004



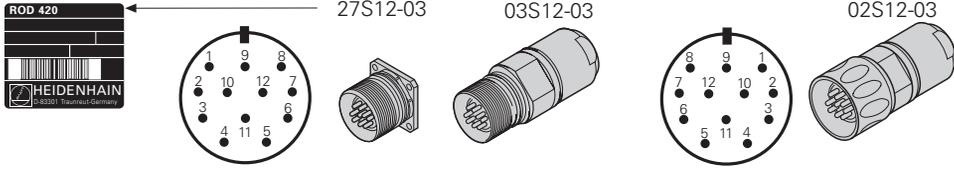
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH
 Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5
 83301 Traunreut, Germany
 ☎ +49 (8669) 31-0
 📠 +49 (8669) 5061
 E-Mail: info@heidenhain.de

Technical support 📠 +49 (8669) 32-1000
Measuring systems ☎ +49 (8669) 31-31 04
 E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de
TNC support ☎ +49 (8669) 31-31 01
 E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de
NC programming ☎ +49 (8669) 31-31 03
 E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de
PLC programming ☎ +49 (8669) 31-31 02
 E-Mail: service.plc@heidenhain.de
Lathe controls ☎ +49 (8669) 31-31 05
 E-Mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de



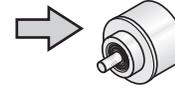
ROD 420



12	2	10	11	5	6	8	1	3	4	7	/	9
U_p	Sensor U_p	0V	Sensor 0V	U_{a1}	$\overline{U_{a1}}$	U_{a2}	$\overline{U_{a2}}$	U_{a0}	$\overline{U_{a0}}$	$\overline{U_{aS}}$	/	/
brgn BN/GN	bl BL	wsgn WH/GN	ws WH	br BN	gn GN	gr GY	rs PK	rt RD	sw BK	vio VI	ge YL	/

Kabelschirm mit Gehäuse verbunden
 Cable shield connected to housing
 Blindage du câble relié au boîtier
 Collegare lo schermo del cavo alla carcassa
 Pantalla del cable conectada a carcasa

$U_p = 5V \pm 10\%$
 (I max. 120 mA)

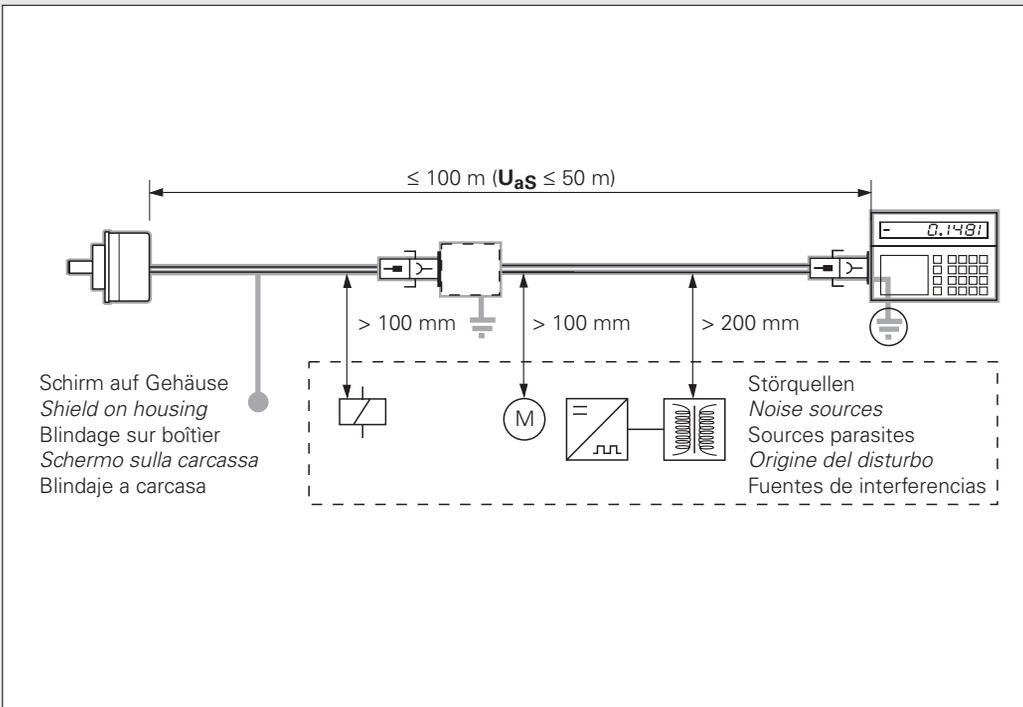
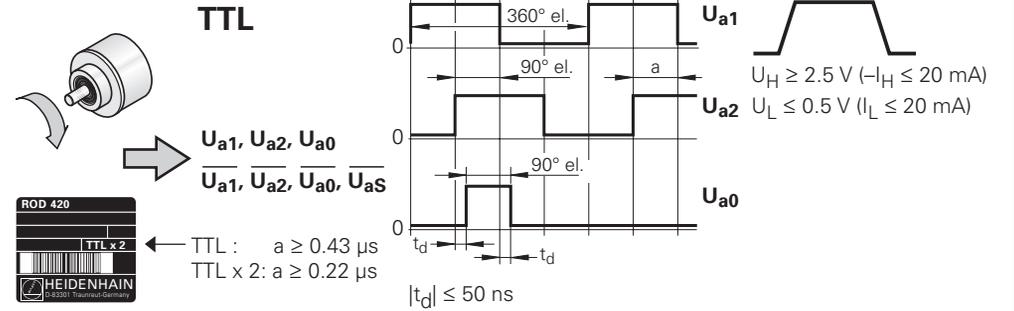


EN 50 178/4.98; 5.2.9.5
 IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)
 (siehe, see, voir, vedi, véase
 HEIDENHAIN D231 929)

$\overline{U_{aS}}$: Störungssignal
 Fault detection signal
 Signal de perturbation
 Segnale di malfunzionamento
 Señal de avería

$\overline{U_{aS}}$ = High: ✓

$\overline{U_{aS}}$ = Low: ⚠



Schirm auf Gehäuse
 Shield on housing
 Blindage sur boîtier
 Schermo sulla carcassa
 Blindaje a carcasa

Störquellen
 Noise sources
 Sources parasites
 Origine del disturbo
 Fuentes de interferencias

$\varnothing 6 \text{ mm}$	$R_1 \geq 20 \text{ mm}$ $R_2 \geq 75 \text{ mm}$
$\varnothing 8 \text{ mm}$	$R_1 \geq 40 \text{ mm}$ $R_2 \geq 100 \text{ mm}$

	$T \geq -40^\circ\text{C}$ (-40°F)	$T \geq -10^\circ\text{C}$ (14°F)
	-30 ... 80 °C (-22 ... 176 °F)	

	max. 40 N ($\leq 6\,000 \text{ min}^{-1}$) max. 10 N ($\leq 12\,000 \text{ min}^{-1}$)
	max. 60 N ($\leq 6\,000 \text{ min}^{-1}$) max. 20 N ($\leq 12\,000 \text{ min}^{-1}$)